

# Splošni poslovni pogoji za hranjenje (AGB Hinterlegung)

**Elementum International AG**  
Via Casti 41, 7151 Schluein, Schweiz  
Tel: +41(0) 81 51 10 523 Fax +41(0) 81 51 10 524  
Email: info@elementum-international.ch  
www.elementum-international.ch

## ELEMENTUM INTERNATIONAL AG

**Številka podjetja:** CH-320.3.061.830-0/a  
**Upravni odbor:** Prof. Dr. Hans J. Bocker (predsednik upravnega odbora), Thorsten Schulte, Manfred Batliner  
**Poslovodja:** Stephan Bogner  
**Poštni naslov:** Via Casti 41, 7151 Schluein, Schweiz  
**Telefon:** +41(0) 81 51 10 523  
**Telefaks:** +41(0) 81 51 10 524  
**E-mail:** info@elementum-international.ch  
**Internet:** http://www.elementum-international.ch

### 1. *Uvod*

ELEMENTUM INTERNATIONAL AG (v nadaljevanju Elementum) je po švicarski zakonodaji o poslovnih družbah ustanovljena delniška kapitalska družba (AG) s sedežem v Schluein/Švica, preko katere lahko zainteresirana stranka po sklenitvi pisne pogodbe o hranjenju po členu 472. isl. švicarskega obligacijskega prava (OR) da shraniti svoje plemenite kovine, bodisi v obliki kovancev ali palic, in to v posebej za to predvidenih strogo varovanih trezorjih v Švici. Ti strogo varovani trezorji so neodvisni od splošnega bančnega sistema in si jih stranka lahko osebno vsak čas ogleda po predhodni najavi in ob spoštovanju internih varnostnih določil. Poleg tega obstaja tudi možnost varovane hrambe srebra, platine in paladija brez obremenitve z davkom na dodano vrednost v tako imenovanih državno nadziranih brezcarinskih skladiščih. Nakup in prodaja plemenitih kovin preko podjetja Elementum International ni mogoča.

### 2. *Področje veljavnosti*

Pričujoči splošni poslovni pogoji (AGB) veljajo za vse pravne posle med podjetjem Elementum in njenimi strankami. Subsidiarno se uporabljajo zakonska določila po OR člen 472 isl. Poleg tega še lahko podjetje Elementum in njene stranke sklenejo individualne dogovore, ki imajo prednost pred splošnimi poslovnimi pogoji (AGB). Vendar se morebitni strankini splošni poslovni pogoji uporabljajo le v primeru, da jih je podjetje Elementum pisno sprejela.

### 3. *Identifikacija strank in gospodarskega upravičenca*

Na osnovi zveznega zakona o boju proti pranju denarja in financiranju terorizma na finančnem sektorju (Zakon o pranju denarja, GwG) in v povezavi z uredbo zvezne službe za nadzor nad finančnim trgom o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma v preostalem finančnem sektorju (uredba o pranju denarja -FINMA 3, GwV-FINMA 3), je podjetje Elementum kot finančna posredovalka zavezana k temu, da ob sklenitvi pogodbe podrobno identificira svoje stranke. To se opravlja po eni strani pri fizičnih osebah s pomočjo predložitve in nato še kopiranja veljavnega potnega lista ali osebne izkaznice, po drugi strani pa pri pravnih osebah s pomočjo veljavnega izpiska iz sodnega poslovnega registra ali primerljivega potrdila kakšnega tujega državnega organa za registracijo (ne starejšega od 30 dni). Stranke morajo dodatno predložiti podjetju Elementum pisno informacijo o tem, kdo je gospodarski upravičenec za plemenite kovine, ki naj bi se položile v hrambo.

Stranka se seznanja s tem, da je treba to dokumentacijo in informacije na zahtevo švicarske službe za nadzor nad finančnim trgom predložiti pooblaščenim organizacijam za samoreguliranje. Sicer bo podjetje Elementum izročila to dokumentacijo in informacije tretjim osebam samo po pisni privolitvi stranke.

### 4. *Skladiščni depozit, lastnina, skupno hranjenje in ogled*

- 4.1 Za vsako stranko se v strogo varovanem trezorju vodi lasten Skladiščni depozit s svojo številko.
- 4.2 Stranki je omogočeno, da deponira pri podjetju Elementum svoje plemenite kovine v izključni osebni lasti in/ali v solastništvu s kakšno drugo stranko Elementum. Izključno osebno lastništvo in ali solastništvo plemenitih kovin, ki so spravljene v skladiščni depozit ostaja stalno za stranko. S tem ima stranka stvarno pravico do izročitve, ki se jo v primeru stečaja podjetja Elementum dovoli izvzeti iz stečajne mase podjetja Elementum in je poleg tega nezastarljiva.
- 4.3 Podjetju Elementum je v skladu s 1. odstavkom 484. člena. obligacijskega zakonika (OR) dovoljeno, da hrani od stranke deponirane plemenite kovine iz svojega Skladiščnega depozita skupaj s takšnimi Skladiščnimi depoziti drugih strank, ki so enake vrste in iz njihovega depozita (skupno hranjenje). V takšnem primeru ima stranka ustrezno solastniško pravico do celotne shranjene količine. Vsaka stranka lahko zahteva izdajo svojega deleža neodvisno od drugih strank, medtem ko podjetje Elementum s svoje strani lahko opravi izločitev brez sodelovanja drugih strank (člen. 484, odst. 2 in 3 OR).
- 4.4 Stranka si lahko po dogovoru s podjetjem Elementum v vsakem času osebno ogleda svoj Skladiščni depozit v strogo varovanem trezorju. Da pa bi lahko takšen ogled s strani stranke primerno pripravili, stranka odobrava podjetju Elementum 14-dnevni rok od trenutka, ko je vložila zahtevo.

### 5. *Prepoved najemanja kreditov in zastavitve*

Podjetju Elementum je strogo prepovedano, da bi strankine deponirane plemenite kovine na svojo roko zastavljala tretjim osebam kot varščino za kreditne posle ali da bi jih kako drugače založila.

## **6. Potrdila o dobavi in dvigu**

- 6.1 Po opravljenem uskladiščenju plemenitih kovin v strogo varovane trezorje bo Elementum stranki omogočil dostop do online potrdila na strankinem osebnem spletnem portalu, potrdilo pa bo dalo zavezujočo informacijo o stanju in vrsti deponiranih plemenitih kovin. Stanje plemenitih kovin se izkazuje s štirimi decimalnimi mesti natančno.
- 6.2 Vsakršno spremembo v stanju in/ali v vrsti deponiranih plemenitih kovin v skladiščnem depozitu stranke lahko stranka spremlja in nadzira preko svojega specifičnega in osebnega spletnega portala pri Elementumu.
- 6.3 Brez pisnega ugovora stranke v roku 14 dni od vsake spremembe v pregledu skladiščnega depozita v za stranko specifičnem in osebnem spletnem portalu pri Elementumu bo štela podjetje Elementum ta pregled in vrsto uskladiščenih plemenitih kovin vsakokratne stranke kot pravilen in s tem zavezujoč.
- 6.4 Pri vseh potrdilih s strani podjetja Elementum velja, da ne gre za blagovni list z značajem vrednostnega papirja (prim. člen 482 OR).

## **7. Sklenitev pogodbe**

Stranka ima po registraciji v sistem za stranke (na spletni strani Elementum) možnost, da izpolni in potrdi obrazec "Zahtevek za odpiranje depoja". Istočasno stranka pregleda veljavne AGB (splošne pogoje) in cenik, ter jih potrdit, s čimer le-ti postanejo integralni sestavni del veljavne pogodbe o deponiranju med stranko in podjetjem Elementum. Dokument "Zahtevek za odpiranje depoja" (izpolnjen s strani stranke) predstavlja zavezujoč predlog za sklenitev pogodbe o deponiranju nasproti Elementumu. Podjetje Elementum ima vso pravico, da brez navedbe razlogov zavrne predlog stranke za sklenitev pogodbe.

Preko Elementum spletnega portala za stranke ima stranka s svojimi individualnimi vstopnimi kodami v vsakem trenutku možnost, da pregleda aktualno stanje njegovih plemenitih kovin v svojem osebnem depozitu, da preveri transakcije, potrdila, račune. Prav tako lahko vse obrazce tudi po želji natisne. Poleg tega lahko kupec preko spletnega portala nacionalnih Elementum podjetij, ki so pooblaščenega trgovalna podjetja v Nemčiji / Sloveniji / Portugalski / Hrvaški / Romuniji ali drugih državah ki bodo še sledile izvede nakup in prodajo plemenitih kovin. Prodaja ali nakup preko Elementum International AG ni možna. O vsaki spremembi v strankinem osebnem depozitu bo stranka Elementuma samodejno obveščena preko dogovorjenih komunikacijskih sredstev, SMS in / ali e-pošte.

Podjetje Elementum ima vso pravico, da zavrne predlog stranke za sklenitev pogodbe, in to brez navedbe razlogov.

## **8. Preverjanje količinskega stanja in vrste deponiranih plemenitih kovin**

Priznано švicarsko podjetje za revizijo poslovnih knjig preverja enkrat v koledarskem letu stanje zalog in vrsto plemenitih kovin v strogo varovanih trezorjih glede na korektnost le-teh glede na deponirane plemenite kovine po skladiščnem depozitu posamezne stranke ter sestavlja o tem uradno zaključno poročilo.

## **9. Začetek veljavnosti pogodbe, trajanje pogodbe in odpoved**

- 9.1 Pogodba o hranjenju, sklenjena med stranko in podjetjem Elementum, začne veljati s spletno potrditvijo s strani stranke, ki jo stranka opravi preko osebnega Elementum portala za stranke.
- 9.2 Pogodba o hranjenju se načeloma sklepa za nedoločen čas veljavnosti.
- 9.3 Tako stranka kot tudi podjetje Elementum lahko vsak čas odpove pogodbo o hranjenju z odpovednim rokom 14 dni.
- 9.4 Skupaj z vloženo odpovedjo ali po njej mora stranka nemudoma dati podjetju Elementum pisna napotila o tem, kaj naj se zgodi z njenimi deponiranimi plemenitimi kovinami. Če bi stranka tudi po preteku 30 dni od vložene odpovedi ne sporočila nikakršnih pisnih napotil podjetju Elementum, potem ima podjetje Elementum na prosti izbiri, da da stranki izročiti njene deponirane plemenite kovine, in to na njene stroške kot tudi na njeno tveganje, in sicer na naslov, ki ga je stranka navedla v svojem " Zahtevku za odpiranje depoja in pogodbe o hranjenju ".

## **10. Opravilna nesposobnost, smrt stranke, pooblastila**

- 10.1 Če podjetje Elementum razpolaga s kakšnimi dokazi o opravljeni nesposobnosti stranke, sme zahtevati predložitev ustreznega potrdila o opravljeni sposobnosti z notarsko ali zdravniško overitvijo.
- 10.2 V primeru strankine smrti bo podjetje Elementum izročila plemenite kovine, ki jih je deponirala stranka, samo proti predložitvi pravno zadostujočega sklepa o dedovanju s strani državnega organa, ki je pristojen za opravljanje zapuščinskih zadev, in sicer direktno na skupnost vseh njenih dedičev ali pa tretji osebi, ki jo bodo dediči skupno določili, oziroma bo kako drugače razpolagala s temi plemenitim kovinami.
- 10.3 Strankina pooblastila morajo biti v pisni obliki in notarsko overjena s strani pristojne osebe ter se morajo izrecno nanašati na strankino številko skladiščnega depozita . Poleg tega morajo biti nujno izdana za čas po strankini smrti.
- 10.4 Za morebitne stroške, ki bi lahko nastali podjetju Elementum v zvezi s pravnim razčiščevanjem na osnovi zgoraj navedenih danosti, lahko Elementum obremeni stranko ali njeno zapuščino.

## **11. Provizija**

- 11.1 Za vodenje skladiščnega depozita se plačajo provizije za skladiščenje. Točne provizije za skladiščenje ima stranka vsak trenutek dostopne na spletnem/internetnem portalu podjetja Elementum. Po uspešni registraciji stranke na posebej za stranko pripravljenem osebem spletnem portalu na spletni strani podjetja Elementum ima stranka na izbiro, da se odloči med dvema načinoma plačila zapadlih provizij za skladiščenje.
- 11.2 **Prva možnost plačila** - Provizije za skladiščenje se odtegnejo od stanja plemenitih kovin stranke v gramih: Za skladiščenje plemenitih kovin v strogo varovanih trezorjih, za upravljanje in administracijo skladiščnega stanja (stroški hrambe na skladišču) se stranki zaračuna mesečna provizija po veljavnem ceniku provizij za skladiščenje (prim. 485. člen OR).

Provizija za skladiščenje se pri tem možnem načinu zaračunava vsakokrat prvi dan v koledarskega meseca (referenčni dan) za pretekli koledarski mesec. Če ta dan ne bi padel na delovni dan, se avtomatično pomakne na naslednji delovni dan. Kot podlaga za obračunavanje provizije za skladiščenje se upošteva vsakokrat od stranke deponirano in ažurirano stanje plemenitih kovin. Provizija za skladiščenje za obračunava na štiri decimalna mesta natančno.

- 11.3 **Druga možnost plačila** - Predplačilo in dejanski dokončni obračun: Za skladiščenje plemenitih kovin v strogo varovanih trezorjih, za upravljanje in vodenje evidence o stanjih v skladišču (stroški hrambe na skladišču) se stranki zaračunava provizija (prim. 485. člen OR). Za te provizije se od stranke vnaprej zahteva predplačilo. Dejanski dokončni obračun se pri tej možnosti plačila opravi vsakokrat za nazaj.

Kot podlaga za obračunavanje teh provizij se upošteva strankino povprečno mesečno deponirano stanje plemenitih kovin v švicarskih frankih (CHF) ob vsakokratnem povprečnem mesečnem menjalnem tečaju in ob povprečni mesečni ceni za zlato/srebro (prim. USD v CHF: <http://www.chartflow.com/fx/historybasic.asp>; prim. cena zlata/srebra: <http://www.lbma.org.uk>).

Naplačilo za provizije se vsakokrat poravna polletno vnaprej. Če se zaračunana provizija ne poravna v roku 14-dnevnega plačilnega roka, zapade stranke brez dodatnega opomina v zamudo in nastopijo zakonske posledice za zamudo (člen 102 in nasl.). Prvič se provizija obračunava z *„Potrdilom o prejemu k pogodbi o deponiranju“* s strani podjetja Elementum.

V primeru, da zapadla provizija ne dospe na račun podjetja Elementum International AG v 14-dnevem plačilnem roku, ima Elementum pravico, da od strankinega stanja plemenitih kovin takoj v gramih odtegne zapadli znesek računa, ter da za čas nadaljnjega trajanje pogodbe avtomatično prestavi na prvo možnost plačevanja po § 11.2.

Predplačilo za provizije se ažurirano izračunava vsakokrat na 1. januar in 1. julij (referenčna dneva) koledarskega leta. Če ta dneva ne padeta na delovnik, se ta roka avtomatično pomakneta na naslednji delovnik. Računi se stranki dostavljajo preko njegovega specifičnega in osebnega spletnega portala na spletnem portalu podjetja Elementum. Istočasno se stranko obvesti preko dogovorjenega sredstva komunikacije (gl. zgoraj § 7) preko SMS in/ali e-maila.

V primeru zmanjšanja stanja deponiranih plemenitih kovin se stranki izračuna ob naslednjem referenčnem dnevu provizija pro rata in se obračuna s predplačilom, ki ga je stranka že opravila, ter z doplačilom, ki ga mora še opraviti.

V primeru (likvidacije) odprodaje ali dviga celotnega stanja deponiranih plemenitih kovin se stranki izračunajo provizije pro rata in se obračunajo z že opravljenim predplačilom. Morebitni saldo se vpiše v dobro stranki ali firmi Elementum.

V primeru povečanja stanja deponiranih plemenitih kovin se stranki na podlagi novega stanja obračuna skladno s pisnim *„Potrdilom o dobavi“* dodatno predplačilo za provizije.

## **12. Splošni stroški**

Splošni stroški zapadejo v plačilo samo takrat, kadar stranka želi sama prevzeti deponirane plemenite kovine iz strogo varovanega skladišča ali če bi jih stranka rada prepeljala na kakšno drugo lokacijo. Med te stroške se še zlasti štejejo z njimi povezane sorazmerne zavarovalne premije in prevozní stroški. Ti dodatno nastali stroški se stranki izkazujejo posebej ter se ji zaračunavajo (prim. člen 485 OR).

## **13. Dajatve in davki**

Za primer, ko bi stranka sama želela prevzeti deponirane plemenite kovine iz strogo varovanega skladišča, ali ko bi jih rada prenesla na kakšno drugo lokacijo, je stranka odgovorna za morebitne nastale državne dajatve, kot so carine, davki itd.... Stranka v polnem obsegu odgovarja za te državne dajatve.

## **14. Zavarovanje**

- 14.1 Obstaja zavarovalna polica družbe za upravljanje strogo varovanega trezorja, po kateri obstaja zavarovalno pokritje za izgubo, Tatvina, požar, poplava (izvzeto: višja sila) deponiranih plemenitih kovin v zadevnih prostorih.
- 14.2 Renomirano švicarsko podjetje za revizijo poslovnih knjig občasno preverja (i) obstoj originalne zavarovalne police, (ii) plačevanje zavarovalne premije in (iii) ali zavarovalna vsota zadostuje glede na plemenite kovine, ki so jih deponirale vse stranke. Na podlagi tega podjetje za revizijo poslovnih knjig izstavlja revizijsko poročilo po PS920.

## **15. Prevozi**

Vsi prevozi deponiranih plemenitih kovin od proizvajalca (rafinerije) do strogo varovanih trezorjev in iz strogo varovanih trezorjev v stran do proizvajalca (rafinerije) plemenitih kovin se opravljajo samo na stroške stranke. Ti prevozi so načeloma zavarovani.

## **16. Odgovornost**

- 16.1 Elementum odgovarja v odnosu do stranke samo za tisto škodo, ki je bila krivdno povzročena s strani podjetja Elementum in njenega pomožnega osebja, in to s protipravnim namenom ali s hudo malomarnostjo v njenih zakonitih dolžnostih hrambe ali v primeru povezave z drugimi storitvami. Dokaz za krivdno ravnanje podjetja Elementum ali njenega pomožnega osebja mora predložiti zadevna stranka.
- 16.2 Elementum ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki stranki nastane zaradi višje sile.

## **17. V primeru stečaja ali likvidacije družbe Elementum International AG**

- 17.1 Na podlagi pogodbe o deponiranju in po členu 472 in nasl. obligacijskega zakonika (OR) ostaja stranka tudi po stečaju družbe Elementum International AG lastnik svojih plemenitih kovin, ki so deponirane v strogo varovanem skladišču. Plemenite kovine strank se v primeru stečaja družbe Elementum International AG ne zasežejo, marveč se izvamejo iz stečajne mase družbe Elementum International AG. Ta pravica do izvzetja ne zastara in jo lahko vsaka stranka samostojno prijavi pri pristojnem stečajnem uradu na sedežu družbe Elementum International AG oz. direktno pri morebitno postavljenem stečajnem upravitelju. Kot dokaz za svojo pravico stranki služijo zadnja veljavna potrdila družbe Elementum International AG „Potrdilo o dostavi“ ali „Potrdilo o odpremi“ (prim. točko 7 in nasl.). Obenem se zaradi varnosti dostave in odpreme skladiščni depozit in iz njega s strani strank dodatno registrirajo s strani priznanega švicarskega podjetja za revizijo poslovnih knjig in družba Elementum International AG jih pisno potrjuje. Stranka tudi o tem prejme kopijo (prim. točko 9 in nasl.).
- 17.2 V primeru fuzioniranja družbe Elementum International AG preidejo pravne obveznosti iz pogodbe o deponiranju brez nadaljnjega na pravno naslednico družbe Elementum International AG. V lastninskih razmerjih se nič ne spremeni in stranka ostaja še naprej lastnik svojih deponiranih plemenitih kovin s stvarno pravice do izročitve v razmerju do pravne naslednice.
- 17.3 V primeru likvidacije na podlagi večinskega sklepa delničarjev družbe Elementum International AG (prim. člen 704, točka 8 OR) so člani upravnega odbora ali posebej za to izvoljeni likvidator zadolženi za to, da poskrbijo, da o tem obvestijo vsako posamezno stranko. Deponirane plemenite kovine se bodisi pripravijo za to, da jih stranka dvigne, ali da se po pisnem navodilu in na strankine stroške pošljejo stranki preko priznanega prevoznega podjetja. Vse tiste plemenite kovine, ki jih v času trajanja likvidacijskega postopka ni mogoče pripeljati strankam, se še naprej deponirajo na depozitnem mestu (strogo varovano skladišče) na stroške in na ime stranke. Priznana švicarsko podjetje za revizijo poslovnih knjig (prim. točko 9 in nasl.) bo na stroške in v imenu stranke pooblaščen, da stopi v stik s stranko ali z njenimi dediči, da bi doseglo predajo deponiranih plemenitih kovin.

## **18. Opozorilo o varstvu podatkov**

- 18.1 Upoštevanje zakonskih določil o varstvu podatkov se spoštuje. Izjeme predstavljajo primeri, ki so navedeni v točki 3.
- 18.2 Stranka s tem dovoljuje podjetju Elementum obdelavo in izkoriščanje osebnih podatkov za lastne potrebe.

## **19. Spremembe pogodbe o hranjenju glede splošnih poslovnih pogojev (AGB)**

- 19.1 Spremembe in dopolnila pogodbe o hranjenju oz. splošnih poslovnih pogojev (AGB) potrebujejo pisno obliko, da bi postale pravnomočne.
- 19.2 Spremembe in dopolnila s strani stranke morajo biti pisno sprejeta s strani podjetja Elementum.
- 19.3 Spremembe in dopolnila s strani podjetja Elementum postane pravnomočna brez pisnega ugovora s strani stranke v teku 14 dni po obvestilu.

## **20. Uporabljen pravo in sodna pristojnost**

- 20.1 Pogodba o hranjenju kot tudi morebitne druge storitve za stranko s strani podjetja Elementum so brez izjeme podvržene švicarskemu pravu.
- 20.2 Za vse sporne primere, ki bi izhajali iz tega pravnega razmerja med stranko in podjetjem Elementum, velja sodna pristojnost Schluein / Švica.

Stranka izjavlja, da je sprejela, prebrala in razumela zgoraj navedene splošne poslovne pogoje (AGB), kakor tudi preglednico provizij, ki tvorijo integralni sestavni del pogodbe o hranjenju med njo in podjetjem Elementum.